



OCP MASS SETTINGS / MISAS CANTADAS DE OCP

STANLEY ROTHER MASS/ MISA STANLEY ROTHER

ROBERT NOBLE

GUITAR/GUITARRA

Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother – Guitar/Vocal Edition

Robert Noble

© 2023, OCP

340 Oswego Pointe Dr., Lake Oswego, OR 97034-3253

(503) 281-1191 liturgy@ocp.org ocp.org

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL), 1100 Connecticut Ave. NW, Suite 710, Washington, DC 20036-4101. All rights reserved. Used with permission. The English translation of Alleluia verse and Lenten Gospel Acclamation Response and verse from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish text from *Misal Romano, tercera edición* © 2014, United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana, 3211 4th St. NE, Washington, DC 20017-1194; usccb.org. All rights reserved. Used with permission.

Spanish Gospel Acclamation verse and Spanish Lenten Gospel Acclamation response © 1970, Conferencia Episcopal Española, Añastro, 1, 28033 Madrid, España. All rights reserved. Used with permission. Spanish Lenten Gospel Acclamation verse © 1972, SOBICAIN, Protasio Gómez, 15, 28027 Madrid, España. All rights reserved. Used with permission.

Published with the approval of the Committee on Divine Worship, United States Conference of Catholic Bishops.

None of the pages in this book may be reproduced in any way without written permission from the publisher.

Table of Contents

Penitential Act with Invocations/Acto Penitencial con Invocaciones	4
Glory to God/Gloria a Dios	6
Alleluia/Aleluya	9
Praise to You, Lord Jesus Christ/Alabanza a Ti, Oh Cristo	10
Eucharistic Acclamations/Aclamaciones Eucarísticas	
Holy/Santo	10
We Proclaim Your Death/Anunciamos Tu Muerte	12
When We Eat This Bread/Cada Vez que Comemos de Este Pan	13
Save Us, Savior/Salvador del Mundo	14
Doxology and Amen/Doxología y Amén	15
Lamb of God/Cordero de Dios	16

Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother	Octavo	PDF Octavo
Keyboard/Choral Edition	ed. 30148404	ed. 30148418
Guitar/Vocal Edition	ed. 30148405	ed. 30148419
Choral-only Edition	ed. 30148406	ed. 30148420
Trumpets in B \flat (online manuscript PDF edition)		ed. 30151094
MP3 Album		ed. 30148407

For reprintable Assembly Editions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.

*for my family, on the occasion of the beatification of Stanley Rother, priest and martyr
September 23, 2017, Oklahoma City, Oklahoma*

Stanley Rother

Blessed Stanley Francis Rother was born the 27th of March, 1935, and grew up a simple farm boy in Oklahoma. He completed studies at Mount Saint Mary's Seminary in Emmitsburg, Maryland and was ordained to the priesthood in 1963. His priestly ministry in Guatemala beginning in 1968 centered on helping people with farming techniques and education, restoring their dignity, and giving them hope. He also translated the Bible into their native Tz'utujil language. He loved the people whom he served, and they loved him.

While Father Rother served in Guatemala, a civil war raged. The Church became entangled in the struggle and thousands of Catholics were killed. For his security, he returned to Oklahoma in December 1980, but soon grew restless. He told his family and his bishop that he must return, for "the shepherd cannot run at the first sign of danger."

He returned to Guatemala and his mission. On the night of July 28, 1981, three unknown gunmen burst into the rectory. Father Rother said, "Do what you've come to do."

He was martyred for educating and catechizing the Guatemalan people. Pope Francis declared him a martyr on December 2, 2016, and he was beatified in Oklahoma City, Oklahoma on September 23, 2017.

May we all be witnesses for Christ and the Church with as much faith and courage.

Composer Notes

In composing this Mass, I wanted to create a setting that was accessible in a variety of situations. It can be sung in English, in Spanish, or bilingually. I have placed asterisks in the larger Mass parts noting where a language shift could occur. While it is scored for piano accompaniment, it can easily be adapted to the organ.

El Beato Stanley Francis Rother nació el 27 de marzo de 1935 y creció como un humilde campesino en Oklahoma. Completó sus estudios en Mount Saint Mary's Seminary en Emmitsburg, Maryland, y fue ordenado sacerdote en 1963. A partir de 1968, desempeñó su ministerio sacerdotal en Guatemala, adonde llevó la esperanza y restauró la dignidad de los necesitados, con quienes compartió técnicas agrícolas y educación. Allí tradujo la Biblia al idioma nativo Tz'utujil. Amaba a la gente a la que servía, y ellos lo amaban a él.

Mientras el padre Rother servía en Guatemala, se desató una guerra civil en la que miles de católicos fueron asesinados. Por su seguridad, él regresó a Oklahoma en diciembre de 1980, pero pronto se inquietó. Le dijo a su familia y a su obispo que debía regresar, porque "el pastor no puede correr a la primera señal de peligro".

Regresó a Guatemala y a su misión. La noche del 28 de julio de 1981, tres desconocidos irrumpieron en la rectoría. El padre Rother dijo: "Haz lo que has venido a hacer".

Fue martirizado por educar y catequizar al pueblo guatemalteco. El Papa Francisco lo declaró mártir el 2 de diciembre de 2016, y fue beatificado en Oklahoma City, Oklahoma, el 23 de septiembre de 2017.

Que todos seamos testigos de Cristo y de la Iglesia con tal fe y valentía.

Presentación

Mi intención al componer esta Misa fue crear un arreglo accesible en una variedad de situaciones. Se puede cantar en inglés, en español o bilingüe. En las partes más largas de la Misa, coloqué asteriscos para señalar dónde podría ocurrir un cambio de idioma. Aunque está escrito para acompañamiento de piano, se puede adaptar fácilmente al órgano.

— Robert Noble

PENITENTIAL ACT WITH INVOCATIONS/ ACTO PENITENCIAL CON INVOCACIONES

Freely

Capo 3: (Am)

Cm

Priest/Deacon/Cantor

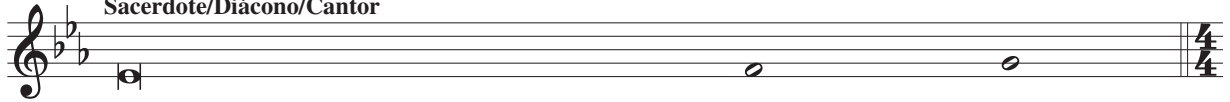
Sacerdote/Diácono/Cantor

(G/A)

Bb/C

(Am)

Cm



You were sent to heal the contrite of heart:

Tú que has sido enviado para sanar a los con-tritos de cora-zón:

(♩ = ca. 85)

(Am)

Cm

(G/B)

Bb/D

(F/C)

Ab/Eb

(C)

Eb

(Am)

Cm

(G/B)

Bb/D

(F/C)

Ab/Eb

(C)

Eb

Cantor

All/Todos



Ký - ri - e, e - lé - i - son. Ký - ri - e, e - lé - i - son.

(C)

Eb

Priest/Deacon/Cantor

Sacerdote/Diácono/Cantor

(F/C)

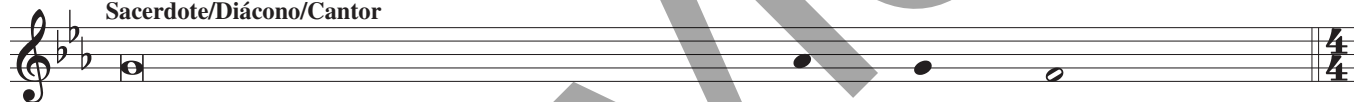
Ab/Eb

(C)

Eb

(G)

Bb



You came to call sinners:

Tú que has venido a llamar a los pe - ca - dores:

(C)

Eb

(F/C)

Ab/Eb

(C)

Eb

(G)

Bb

(C)

Eb

(C)

Eb

(F)

Ab

(G)

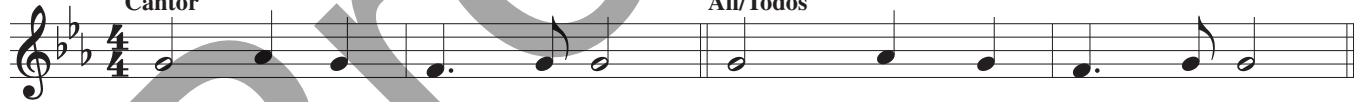
Bb

(E/G#)

G/B

Cantor

All/Todos



Chri - ste, e - lé - i - son. Chri - ste, e - lé - i - son.

(Am)

Cm

Priest/Deacon/Cantor

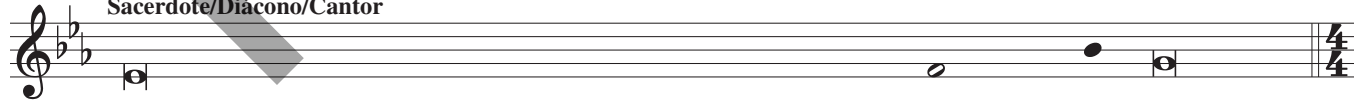
Sacerdote/Diácono/Cantor

(G/B)

Bb/D

(Cadd9)

Ebadd9



You are seated at the right hand of the Father to intercede for us:

Tú que estás sentado a la derecha del Padre para interce - der por no - sotros:

Text: English Invocations © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish Invocations, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
Music: *Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

PENITENTIAL ACT WITH INVOCATIONS/ACTO PENITENCIAL CON INVOCACIONES, cont. (2)

(Am) (G) (F) (Fmaj7) (Dm7) (Em7) (Dm/A) (A)
 Cm Bb Ab Abmaj7 Fm7 Gm7 Fm/C C

Cantor All/Todos

Ky - ri - e, e - lé - i - son. Ky - ri - e, e - lé - i - son.

(Am) (G/A)
 Cm Bb/C

Priest/Sacerdote

May almighty God have mercy on us, forgive us our
 Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdone nues - tros pe -

(F/A) (Dm7) (E) (A(no3)) (A sus4) (A)
 Ab/C Fm7 G C(no3) C sus4 C

All/Todos rit.

sins, and bring us to ever - last - ing life. A - men.
 cados y nos lleve a la vi - da e - terna. A - mén.

GLORY TO GOD/GLORIA A DIOS

(♩. = ca. 56)

Capo 3: (Am) (Dm) (Esus4) (E7) (Am) (G/B) (F/C)(C)
Cm Fm Gsus4 G7 Cm Bb/D Ab/Eb Eb

(Kbd/Teclado)

Glo - ry to God in the high-est, — and on
Glo - ria a Dios en el cie - lo, — y en la

(E7) (Am) (Am/G) (F) (F/E) (Dm7)
G7 Cm Cm/Bb Ab Ab/G Fm7

Opt. Repeat/Repetición Opcional
(G sus4) (G) (G sus4) (G) (E7)
Bbsus4 Bb Bbsus4 Bb G7

earth — peace — to peo - ple — of good will.
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.

2
(G sus4) (G) (G sus4) (G) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (Esus4) (E7)
Bbsus4 Bb Bbsus4 Bb * G7 Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab Gsus4 G7

will. — ? We praise — you, we bless — you, — we a -
ñor. — Por tu in - men - sa glo - ria te a - la - ba - mos, te ben - de -

(Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (Esus4) (E) (E7/G#) (Am) (Am/G)
Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab Gsus4 G G7/B Cm Cm/Bb

dore — you, — we glo - ri - fy you, — we give you thanks for your — great
cí - mos, te a - do - ra - mos, te glo - ri - fi - ca - mos, te da - mos

(F) (C/E) (Dm7) (C/E) (Fadd9) (G) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F)
Ab Eb/G Fm7 Eb/G Abadd9 Bb G7 Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab

glo - ry, — Lord God, heav - en - ly King, — O God, al - might - y —
gra - cias, Se - ñor Dios, Rey ce - les - tial, — Dios Pa - dre to - do - po - de -


Text: English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops - Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

Music: Stanley Rother *Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

Note: When the "Glory to God" is sung bilingually, consider repeating the first phrase in the other language, and then switch languages where indicated by an asterisk [*].


Nota: Cuando el "Gloria a Dios" se canta de forma bilingüe, considere repetir la primera frase en el otro idioma, y después cambie idioma en los asteriscos [*].

(E sus4) (E) (Am/E) (E) (Am) (G) (C) (C/E) (F) (G)
 Gsus4 G Cm/G G Cm Bb Eb Eb/G Ab Bb




Fa-ther. _____ 7 Lord _____ Je - sus Christ, On - ly Be - got - ten
 ro - so. _____ Se - ñor, Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris -

(Am) (Am/G) (F) (G) (E7/G#) (Am) (Am/G) (F) (Dm7) (Dm7/F)
 Cm Cm/Bb Ab Bb G7/B Cm Cm/Bb Ab Fm7 Fm7/Ab




Son, _____ 7 Lord God, _____ Lamb of God, _____ Son of the
 to; _____ Se - ñor Dios, Cor - de - ro de Dios, _____ Hi - jo del

(C/G) (G) (E/G#) (Am) (Em7) (Fadd9) (C/E) (Dm7) (C/E)
 Eb/Bb Bb G/B Cm Gm7 Abadd9 Eb/G Fm7 Eb/G




Fa - ther, _____ you take a - way the sins of the world, _____ have mer - cy on
 Pa - dre; _____ tú que qui - tas el pe - ca - do del mun - do, _____ ten pie - dad de no -

(Dm7/F) (G) (E/G#) (Am) (Em7) (Fadd9) (C/E) (Dm7) (C/E)
 Fm7/Ab Bb G/B Cm Gm7 Abadd9 Eb/G Fm7 Eb/G



us; _____ you take a - way the sins of the world, _____ re - ceive our
 so - tros; _____ tú que qui - tas el pe - ca - do del mun - do, a - tien - de nues - tra

(Dm7/F) (G) (E7/G#) (Asus4) (Am) (F) (C/G) (G) (Em7) (E7/G#)
 Fm7/Ab Bb G7/B C sus4 Cm Ab Eb/Bb Bb Gm7 G7/B



prayer; _____ you are seat - ed _____ at the right hand _____ of the Fa -
 sú - pli - ca; _____ tú que es - tás sen - ta - do a la de - re - cha _____ del Pa -

(Am) (Am/G) (F) (G/D) (C) (F) (Dm7) (E sus4) (E7)
 Cm Cm/Bb Ab Bb/F Eb Ab Fm7 Gsus4 G7



ther, _____ have mer - cy on us. _____ 7 For
 dre, 7 ten pie - dad de no - so - tros; _____ por - que

GLORY TO GOD/GLORIA A DIOS, cont. (3)

(Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (E sus4) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F)
 Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab Gsus4 G7 Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab

you a - lone are the Ho - ly One, you a - lone are the
 só - lo tú e - res San - to, só - lo tú Se -

(E sus4) (E) (Am) (Am/C)(Dm7) (E) (E7) (Am) (Am/G)
 Gsus4 G Cm Cm/Eb Fm7 G G7 Cm Cm/Bb

Lord, you a - lone are the Most High, Je - sus Christ,
 ñor, só - lo tú Al - tí - si - mo, Je - su - eris - to,

(F) (Dm) (Dm/F)(G sus4) (G) (E7) (Am) (Am/C)(Dm) (Dm/F)
 Ab Fm Fm/Ab Bbsus4 Bb G7 Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab

with the Ho - ly Spir - it, in the glo - ry of God the
 con el Es - pí - ri - tu San - to en la glo - ria de Dios

(E sus4) (E) (Am) (G) (C) (E sus4) (E7) (A sus4) (A)
 Gsus4 G Cm Bb Eb Gsus4 G7 Csus4 C

Fa - ther. A - men. A - men.
 Pa - dre. A - mén. A - mén.

ALLELUIA/ALELUYA

(♩ = ca. 100)

RESPONSE/RESPUESTA

Capo 3: (Am) (Dm7) (G) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (E sus4) (E) (E7)
 Cm Fm7 B♭ G7 Cm Cm/E♭ Fm Fm/A♭ G sus4 G G7

Cantor

Al - le - lu - ia, _____
 A - le - lu - ya, _____

(Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (Am) (Dm7) (G) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F)
 Cm Cm/E♭ Fm Fm/A♭ Cm Fm7 B♭ G7 Cm Cm/E♭ Fm Fm/A♭

All/Todos

al - le - lu - ia. _____ Al - le - lu -
 a - le - lu - ya. _____ A - le - lu -

(E sus4) (E) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (A)
 G sus4 G G7 Cm Cm/E♭ Fm Fm/A♭ C to Verse/a la Estrofa
 (♩) (Fine/Fin)

ia, _____ al - le - lu - ia.
 ya, _____ a - le - lu - ya.

VERSE/ESTROFA: Cantor (Common Verse for Ordinary Time)

(Am) (Dm/F) (G) (E/G#) (E)(E7)
 Cm Fm/A♭ B♭ G/B G G7

freely D.S. al fine/al fin
 (a tempo)

Speak, Lord, your servant is listening; you have the words of ever-last-ing life. _____
 Habla, Señor, que tu siervo te es - cucha; tú tienes palabras de vi - da e - ter - na. _____

Text: English Verse © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish Verse © 1970, Conferencia Episcopal Española. All rights reserved. Used with permission.

Music: Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

Note: Use with the prescribed verse of the day.

Nota: Se utiliza con el versículo del día.

PRAISE TO YOU, LORD JESUS CHRIST/ ALABANZA A TI, OH CRISTO

♩ RESPONSE: 1st time: Cantor/Choir;
All repeat; thereafter: All
RESPUESTA: 1ª vez: Cantor/Coro;
Todos repiten; después: Todos

(♩ = ca. 95)

Capo 3: (Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F) (E sus4) (E)
Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab G sus4 G

(Am) (Am/C) (Dm) (Dm/F)
Cm Cm/Eb Fm Fm/Ab



Praise to you, Lord
A - la - ban - za a

(G) (C) (C/B) (Am) (Em7) (F) (G) (A)
Bb Eb Eb/D Cm Gm7 Ab Bb C to Verse/a la Estrofa
(Fine/Fin)

Je - sus Christ, King of end - less glo - ry!
ti, oh Cris - to, rey dé e - ter - na glo - ria.

VERSE/ESTROFA: Cantor (Ash Wednesday/Miércoles de Ceniza ABC)

(Am) (Dm/F) (G) (E/G#) (E)(E/G#)
Cm Fm/Ab Bb G/B G G/B

freely (a tempo) D.S. al fine/al y fin

If today you hear his voice, harden not your hearts.
Ustedes pueden hoy oír la voz de Dios; no se resistan en sus co - ra - zo - nes.

Text: English © 1969, 1981, 1997, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish Refrain © 1970, Conferencia Episcopal Española.
All rights reserved. Used with permission. Spanish Verse © 1972, SOBICAIN. All rights reserved. Used with permission.
Music: Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

Note: Use with the prescribed verse of the day.
Nota: Se utiliza con el versículo del día.

HOLY/SANTO

INTRO (♩ = ca. 100)

Capo 3: (Am) (G/B) (F/C) (C) (E sus4) (E7) (Am) (Dm7)(E sus4) (E7)
Cm Bb/D Ab/Eb Eb G sus4 G7 Cm Fm7 G sus4 G7

(Kbd)

Text: English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish, Misal Romano, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops –
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
Music: Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

(Am) (G/B) (F/C) (C) (Esus4) (E) (E7/G#) (Am) (Am/G)
 Cm Bb/D Ab/Eb Eb Gsus4 G G7/B Cm Cm/Bb

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.

(Am) (G/B) (F/C) (C) (Esus4) (E) (E7/G#) (Asus4) (Am) (Am/G)
 Cm Bb/D Ab/Eb Eb Gsus4 G G7/B Csus4 Cm Cm/Bb

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor; Dios del u - ni - ver - so. Lle - nos es -

(F) (C/E) (Dm7) (Dm7/F) (G sus4) (G) (E7)
 Ab Eb/G Fm7 Fm7/Ab Bbsus4 Bb G7

Heav - en and earth are full of your glo - ry. Ho -
 tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho -

(Am) (Am/C) (Dm) (Dm7/F) (Esus4) (E) (Am) (Am/G)
 Cm Cm/Eb Fm Fm7/Ab Gsus4 G Cm Cm/Bb

san - na in the high - est. Bless - ed is he who
 san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que

(F) (C/E) (C) (Dm7/A) (G sus4) (G) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm7/F)
 Ab Eb/G Eb Fm7/C Bbsus4 Bb G7 Cm Cm/Eb Fm Fm7/Ab

comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the
 vie - ne en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na en el

(Esus4) (E) (E7) (Am) (Am/C) (Dm) (Dm7/F) (A)
 Gsus4 G G7 Cm Cm/Eb Fm Fm7/Ab C

high - est. Ho - san - na in the high - est.
 cie - lo. Ho - san - na en el cie - lo.

Note: When the "Holy" is sung bilingually, begin in one language and switch where indicated by an asterisk [*].
 Nota: Cuando el "Santo" se canta de forma bilingüe, empieza en un idioma, y después cambie idioma en el asterisco [*].

WE PROCLAIM YOUR DEATH/ ANUNCIAMOS TU MUERTE

(♩ = ca. 85)

Capo 3: (Am) Cm (G/A) B♭/C (Am) Cm (G/B) B♭/D (F/C) A♭/E♭ (C) E♭

Priest/Celebrante All/Todos

The mystery of faith. ‡
Éste es el Misterio de la fe. A - nun -
O bien: Éste es el Sacramento de nues - tra fe.

(Am) Cm (G/B) B♭/D (F/C) A♭/E♭ (C) E♭ (Am) Cm (Am/E) Cm/G (Em7) Gm7

We pro - claim your Death, O Lord, and pro - fess your Res - ur -
cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -

(G/F) B♭/A♭ (F) A♭ (Dm7) Fm7 (Em7) Gm7 (Fmaj7) A♭maj7 (Dm9) Fm9 (Em7) Gm7 (F) A♭ (G) B♭ (A) C

rec - tion un - til you come a - gain, un - til you come a - gain.

(G/F) B♭/A♭ (F) A♭ (Dm7) Fm7 (Em7) Gm7 (Fmaj7) A♭maj7 (Dm9) Fm9 (Em7) Gm7 (F) A♭ (G) B♭ (A) C

ción. — ¡Ven, Se-ñor Je - sús! ¡Ven, — Se-ñor Je - sús!

Text: English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 Music: *Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

***If Invitation is spoken, Intro begins here.**
Si se recita la invitación, la introducción empieza aquí.

WHEN WE EAT THIS BREAD/ CADA VEZ QUE COMEMOS DE ESTE PAN

Capo 3: (Am) Cm (G/A) (Am) (G/B) (F/C) (C) (Bb/C) Cm Bb/D Ab/Eb Eb (♩ = ca. 85) All/Todos

Priest/Celebrante

The mystery of faith. When we
Éste es el Misterio de la fe. Cristo nos re-di - mió. Ca - da

eat this Bread and drink this Cup, we pro-claim your Death, O
vez que co - me - mos de es - te pan y be - be - mos de es - te

Lord, un - til you come a - gain, un - til you come a - gain.
cá - liz, a - nun - cia - mos tu muer - te, Se - ñor, ¿ has - ta que vuel - vas.

Text: English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
Music: *Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

***If Invitation is spoken, Intro begins here.**
Si se recita la invitación, la introducción empieza aquí.

SAVE US, SAVIOR/SALVADOR DEL MUNDO

Capo 3: (Am) Cm Priest/Celebrante (G/A) (Am) (G/B) Bb/C Bb/D Cm * Bb/D

(♩ = ca. 85)

The mystery of faith. _____
Éste es el Misterio de la fe. Cristo se entregó por no - so - tros.

(F/C) (C) (Am) (G/B) (F/C) (C)
 Ab/Eb Eb Cm Bb/D Ab/Eb Eb
 All Save us, Sav - ior of the world, _____ for by your

(F/C) (C) (Am) (G/B) (F/C) (C)
 Ab/Eb Eb Cm Bb/D Ab/Eb Eb
 Todos Sal - va - dor del mun - do, sál - va - nos,

(Am) (Am/E) (Em7) (G/F) (F) (Dm7) (Em7)
 Cm Cm/G Gm7 Bb/Ab Ab Fm7 Gm7
 Cross _____ and Res - ur - rec - tion _____ you have set us _____
tú que nos has li - be - ra - do por tu cruz y re - su - rrec -

(Fmaj7) (Dm9) (Em7) (F) (G) (A)
 Abmaj7 Fm9 Gm7 Ab Bb C
 free, _____ you have set us _____ free.
ción, por tu cruz y re - su - rrec - ción.

Text: English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 Music: *Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

*If Invitation is spoken, Intro begins here.
 Si se recita la invitación, la introducción empieza aquí.

DOXOLOGY AND AMEN/DOXOLOGÍA Y AMÉN

Capo 3: (Am)

(G/A)

Cm

B \flat /C

Priest/Celebrante



Through him, and with him and in him, O God, al - might - y
Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre om - ni - po -

(F/A)

Ab/C

(Dm)

Fm

(E)

G



Father, in the unity of the Ho - ly Spirit, all
tente, en la unidad del Es - pí - ri - tu Santo,

(F)

Ab

(Dm6/F)

Fm6/A \flat

(Dm)

Fm



glory and hon - or is yours, for ev - er and
todo honor y to - da gloria por los siglos de los

When Doxology is sung/
 Cuando se canta la doxología

(E sus4)

G sus4

When Doxology is not sung/
 Cuando no se canta la doxología

(E7)

G7

All/Todos

(Am) (Dm7) (E sus4) (E7)

Cm Fm7 G sus4 G7

All/Todos

(Am) (Am/C) (Dm)

Cm Cm/E \flat Fm

(Dm/F)

Fm/A \flat



ev - er.
si - glos.

A -
 A -

A - men, _____ a -
 A - mén, _____ a -

(E sus4)

G sus4

(E)

G

(E7)

G7

(Am)

Cm

(Am/C)

Cm/E \flat

(Dm)

Fm

(Dm/F)

Fm/A \flat

(A)

C



men. _____
mén. _____

A - men, _____
 A - mén, _____

a - men.
 a - mén.

Text: Doxology in English © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Doxology in Spanish, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
 Music: Stanley Rother *Misa Stanley Rother*; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

*If Doxology is spoken, Intro begins here.

Si se recita la doxología, la introducción empieza aquí.

LAMB OF GOD/CORDERO DE DIOS

(♩ = ca. 85)

Capo 3: (Am) (G/B) (F/C) (C) (C/B) (Am) (G/B) (F/C) (C)
Cm B♭/D A♭/E♭ E♭ E♭/D Cm B♭/D A♭/E♭ E♭



☩ Lamb of God, you take a-way the
Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -

(Am) (Am/G)
Cm Cm/B♭

1, 2

(F) (Dm7) (Em7) (Asus4)(Am)
A♭ Fm7 Gm7 Csus4 Cm



sins of the world, have mercy on us.
ca - do del mun - do, ten pie - dad de no - so - tros. Cor -

3

(D) (Dsus4) (D) (D6) (Dm7) (Em7) (Fmaj7) (Dm9) (Em7) (F) (G) (A)
F Fsus4 F F6 Fm7 Gm7 A♭maj7 Fm9 Gm7 A♭ B♭ C



world, grant us peace, grant us peace.
mun - do, da - nos la paz, da - nos la paz.

Music: Stanley Rother Mass/Misa Stanley Rother; Robert Noble, b. 1980, © 2018, 2021, Robert Noble. Published by OCP. All rights reserved.

Acknowledgments

I would like to give a word of thanks to my friend and colleague in ministry, Lourdes Montgomery, who studied this work as it was developed, offered critique and suggestions, and helped me to better understand the Spanish language and the sacred text. ¡Muchas gracias, Lourdes!

Thank you also to Estela García-López and the team at OCP for your suggestions in making this setting the very best it can be. ¡Muchas gracias!

Blessed Stanley Francis Rother, priest and martyr, pray for us.

www.stanleyrother.org

— Robert Noble